

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 4 di Fevrâr aes 5 e mieze soresere, li de capele «de Puritât», daprûf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Al compagnarà la celebrazion il Còr Parochiâl di Merêt di Tombe. Al disarà messe pre Claudio Bevilacqua.

■ FIESTE DE PATRIE. ARLeF, publicât un bant di 47.500 euros

In prevision de edizion numar 46 de «Fieste de Patrie dal Friûl», che chest an e je in program a Caprive, tal Friûl orientâl, la Agenzie regionâl pe lenghe furlane-ARLeF e à publicât un bant par sostignî lis manifestazions culturâls inmaneadis dai ents locâi che a insiorin il calendari de manifestazion che, ogni an, e celebra la date di fondazion dal Stât patriarcjâl furlan, il 3 di Avril dal 1077. Pal 2023 la Agenzie, in acuardi cu la Regjon, e à metût a disposizion 47.500 euros. A podaran acedi ai fonts i Comuns che a àn la lôr sede legâl tai teritoris des ex provincis di Gurize, Pordenon e Udin e, in graciis di un acuardi sottoscrit tra lis Regjons Friûl-Vignesie Julie e Venit su la fin dal 2020, i Comuns furlans dal Venit, ven a stâi Cint, Concuardie, Fossalte, Gruâr, Puart, San Michêl dal Tiliment, Tei. Il bant al è a disposizion su www.arlef.it, te sezion «publicitât legâl».

■ UDIN. Tal Conservatori un cors di «popolar music»

Nol jere vignût par dibant a Udin, tal Istât dal an passât, il compositor Mogol, che al à scrit i tescj di tantis cjançons di Lucio Battisti, e che al à fondât la prime scuele di «popolar music» in Italie. Vadi che una cualchi drete le varà dade a chei dal Conservatori di Udin, se cumò, daspò de aprovazion ministeriâl che e à istituît il Dipartiment di «popolar music», ancje a Udin a si inviarà chest cors trienâl, che za in tancj a si son iscritti. Une formazion, chê che propon chest cors, al à dit il professor Valter Sivilotti, che si compagnarà cuntune culture a zîr complet su la «popolar music» di base pop rock.

■ VAIONT. Ae scuierte di savôrs antîcs

A Vaiont, a metât di Zenâr, la Pro Loco e a fat fieste a un plat tipic dal teritori, cu la iniziative «Sapori antichi



-Festa del Pestith', un plat preparât, oltri che a Vaiont, ancje a Barcis e a Cjas. Il «Pestith», clamât ancje «Pestif», al è un plat di chei che, cun altris ricetis puaris, a permetevin il sostentament di chês popolazions tai tims passâts, e che al à rapresentât, par tancj agns, un plat invernâl pai abitants dal Cjanâl da la Ciline. La base di chest plat al è il râf taront cul dacuel viole (Brassica rapa rotunda), che e conten tantis vitaminis, e che di lui no si bute vie nuie, de lidris aes fueis. Il gust particolâr di cheste pitance al diven de macerazion di dute la plante, che e manten ancje dutis lis sôs proprietâts nutritivis. I râfs, cjapâts su sul mès di Novembar e taiâts a tocs, si metin intun contignidôr, a strâts, cun sâl grues, un tic di asêt e cualchi grignel di blave, po dopo sierât ben a mostestâ. In fin, si gjavin fûr dal contignidôr, si ju lave e peste su la petasse, une sorte di bree, par jessi doprâts par tantis recipis, cun brût di polente, luanie e salam e vie indenant.

Miercus 1 S.te Brigjide de Irlanda

Joibe 2 Presentazion dal Signôr

Vinars 3 S. Blâs vescul

Sabide 4 S. Gjilbert abât

Domenie 5 V Domenie vie pal an

Lunis 6 S.ts Martars gjaonês

Martars 7 S. Ricart re de Ingletiere

Il timp Si fâs sinti il frêt



Il soreli

Al prin al jeve aes 7.30 e al va a mont aes 17.12.



La lune

Ai 5 Lune plene.

Il proverbi

Al è miôr che si sdrumi un cistiel che pierdi une usance.

Lis voris dal mès

Il contadin al dispede e al cuince vîts e pomârs, al cerpis e al ronche, al comence a insedâ, intant che in cantine al controle che i vins si sclarissin.

Zardini, il pari di «Stelutis»

Turo il mulinâr al jere nassût a Pontebe tal 1869. Al è muart a Udin tal 1923

Al è, tal stes timp, un cjant par un afiet che no si distudarà mai, une preiere apene ciscade, un lament cidin che al sbrisse vie e si slontane pes pichis des montagnis, ma ancje un berli, un sigo potent cuintri la vuere, cuintri dutis lis vueris, il cjant di Stelutis alpinis («Se tu vens ca sù tas cretis/ là che lôr mi àn soterât»), che Arturo Zardini, Turo il mulinâr, nassût a Pontebe tal 1869, e muart a Udin tal 1923, al veve componût tai agns che al jere sfolât, par vie de vuere, in chel di Florence. E propit culi, cuntun piçul grup di amis, te ostarie «dal porcellino» si jevà, pe prime volte, il celebri andante, dolç e lancurôs, di Stelutis alpinis. Arturo, fi di un mulinâr, al cognossè di frut la strade de emigrazion, lant a lavorâ in Carinzie come aprendist muradôr. Tornât a cjase, al jentrà tal esercit, dulà che al restà par uns cutuadis agns, sunant, come arlêf trombetist, te bande dal 36^m reziment di fanterie a Modene, e li al podè inressi la sô preparazion musicâl. Tornât a Pontebe, al lavorâ te anagrafe dal comun fintremai tal 1917, cuant che al scugnî scjampâ a Florence parcè che Pontebe e jere stade sdrumade dai canons todescs. E chi, tal 1918, al componè Stelutis alpinis, che la sô prime oficiâl e fo fate a Udin ai 15 di Dicembar dal 1920 tal palaç Bartolini. Stelutis alpinis al à passât i piçui confins dal Friûl par diventâ un cjant universâl di fradilance tra ducj i oms; si lu cjante ancje par todesc e inglès, e il mestri Garzoni lu veve voltât parfin in latin, di mût che al podès jessi cjantât vie par une funzion liturgjiche a Milan. Al ven cjantât a còr a plui vòs, al ven sunât des bandis, des orchestris e parfin riviodût in clâf pop e jazz, e cjantât, in version taliane di Francesco De Gregori. Un cjant universâl come che universâl a son i valôrs, semplics e sclets e il sintiment che ju ispirè, e che si infondin tal cûr de anime furlane. Un



Arturo Zardini

cjant che la Societât Filologjiche Furlane, tal 1934, e varès volût fâ diventâ – il so, Zardini, lu scrivè tra il 1919 e il 1920 – l'imni nazional, tant di pandi un concurs par voltâ Stelutis alpinis par talian, vinçût di une siore di Udin. Nol è diventât, Stelutis alpinis, ce che e voleve la Societât Filologjiche, ma ben chel dal Friûl e di ducj chei che si ricognossin tal messaç des sôs peraulis e de sô musiiche. E se la grande innomine di Turo il mulinâr e je

peade soledut a Stelutis alpinis, no si pues dismenteâ che il panîr dal compositor di Pontebe al è incolmât di tancj flôrs che a profumin ancjemo vuè di peraulis e di armoniis furlanis, come la sô Serenade («Tu às doi voi che a son dôs stelis») o il melanconic cjant L'Emigrant («Un dolôr dal cûr mi ven / dut jo devi bandonâ»), vòs di un timp che al somee fin masse lontan.

Roberto Iacovissi

Tip il surisin su Rai Play

Il protagonist dal carton animât par furlan de RAI FVJ, Tip il Surisin, al è rivût su RAI Play. Si puedin cjâlâ e tornâ a cjâlâ dutis lis pontadis ladis in onde fin cumò, in cualsisei moment e di dulà che si vûl: al baste un clic par gjoldisi dutis lis aventuris di chest surisin cetant simpatic. Cun di plui, sul canâl 810 di Rai 3 Bis e va indenant la programazion in lenghe furlane, cun programs par grancj e par piçui (culi i programs inzornâts: www.arlef.it).



Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

CJANDELORE (MADONE DES CJANDELIS)

Tal setim secul la Glesie latine e cjapà sù di chê dal Orient une fieste religiose di antic significât purificadôr che, secont la prescrizion ebraiche, e memoreave la Presentazion dal Signôr al Templi tal cuarantesim di dopo la nassite. Duncje, stant che Nadâl al jere stât fissât ai 25 di dicembar, la fieste e veve di colâ ai 2 di Fevrâr, ven a stâi propri tal mès che a Rome al jere dedicât ai rituâi des purificazions. Incentrade su la conte dal Vanzeli di Luche, la liturgie de fieste e previôt ancjemò la benedizion des cjandelis, la lôr distribuzion ai fedèi e la procession che e seguîs dentri de glesie. La pietât popolâr e à assegnât e chestis cjandelis virtûts protetivis cuintri lis calamitâts naturâls, i pericui e ancje dilunc la agonie dal malât o un part difil. Pierdude la tradizion de procession, in di di vuè e reste vonde difondude, soledut tal mont rurâl, la cerimonie de benedizion des cjandelis che po a vegnin puartadis a cjase dai fedèi par jessi dopradis in mo-



ments particolârs di pericol e di dificolât e picjadis daûr de puarte o mitudis tai scansei dai armârs de cjamar. Propri pe sô posizion strategjiche jenfri il Nadâl e la Cuaresime e tal timp plui «malcuiet» dal an, cuant che il fûc de energjie vitâl al tache a movisi dentri de tiere che par-sore vie e je ancjemò glaçade, te tradizion contadine la «Cereole» e je diventade impuartant spalt dal calendari. Tal moment ferbint e decisif di mieç unvier, duncje, cheste fieste sacre e populâr e fâs di divisorî stagjonâl, metint dongje valencis culturâls di tradizions eterogjenis e di mitologjiiis une vore antighis, prime di dutis chê de fieste celtiche di Imbolc, incentrade su lis feconditâts dal besteam. Tal folklor agricul la Cereole e diventâ fieste di riferiment meteorologjic e astronomic parcè che segne il passaç dal grant frêt e intal stes timp e marcave il net jevâsi dal soreli tal firmament e il slungjâsi des zornadis.